

Cuira, ils 17 d'avrigl 2023

Communicaziun a las medias

## Las «Traversadas litteraras» tschertgan translaturas e translatur rumantschs

La Chasa da la translaziun Looren e la Lia Rumantscha envidan ils 20 d'october 2023 danovamain al lavuratori «Traversadas litteraras». En il center dal dieschavel lavuratori stattan translaziuns rumantschas d'extracts da las ovras undradas cun in premi svizzer da litteratura. En in emprim pass tschertgan las «Traversadas litteraras» per incumbensa da l'Uffizi federal da cultura translaturas e translatur che fan ina translaziun rumantscha d'in u da plirs da quests texts premiads.

Mintg'onn vegnan publitgads extracts da las ovras undradas cun in premi svizzer da litteratura. Quests extracts vegnan fin ussa translats mo en tudestg, franzos e talian. En l'avegnir duain ils extracts vegnir translats er en rumantsch. Quest onn datti emprimas translaziuns rumantschas dad extracts da las ovras premiadas l'onn 2023. Las translaziuns vegnan publitgadas sin [www.schweizerkulturpreise.ch](http://www.schweizerkulturpreise.ch).

### Tschertgà: Translaturas e translatur rumantschs

Uschia tschertgan las «Traversadas litteraras», organisadas da la Chasa da translaziun Looren e la Lia Rumantscha, per incumbensa da l'Uffizi federal da cultura – che surdat ils premis – translaturas e translatur che fan ina translaziun rumantscha d'in u da plirs texts. I sa tracta da l'extract da «Galel» da Fanny Desarzens, da «Pommfritz aus der Hölle» da Lioba Happel, da «Verso la ruggine» da Prisca Agustoni e dad «Amur, grosser Fluss» da Leta Semadeni. Las translaziuns vegnan pajadas tenor la tariffa da l'Uffizi federal da cultura e la data per furnir las translaziuns è ils 6 da november 2023. Las translaziuns vegnan lura discutadas a las proximas «Traversadas litteraras» che han lieu ils 20 d'october 2023 en Chasa Rumantscha a Cuira.

La Chasa da translaziun Looren e la Lia Rumantscha sa legran sin annunzias fin ils 31 da matg 2023. Quellas pon vegnir tramessas per e-mail a l'autura Flurina Badel, [mail@flurinabadel.ch](mailto:mail@flurinabadel.ch), che accumpogna las proximas «Traversadas litteraras». Fin ils 13 da zercladur 2023 surdattan lura Daniel Telli, Lia Rumantscha, Gabriela Stöckli, Chasa da la translaziun Looren, e Flurina Badel, autura, las incumbensas da translaziun.

### Noda la data: proximas «Traversadas litteraras»

Las proximas «Traversadas litteraras» che tematiseschan questas translaziuns han lieu venderdi, ils 20 d'october 2023 da las 10:00 a las 17:00 en Chasa Rumantscha a Cuira. Durant l'occurrència han las translaturas ed ils translatur dals extracts da texts la pussaivladad da metter en discussiun lur lavur. Il lavuratori vegn concepì tenor lur basegns. El è avert per tut las persunas interessadas cun experientscha da scriver e/u da translatar.